

★ 国际知名作家、画家联袂创作 ★



让孩子越看越懂事的



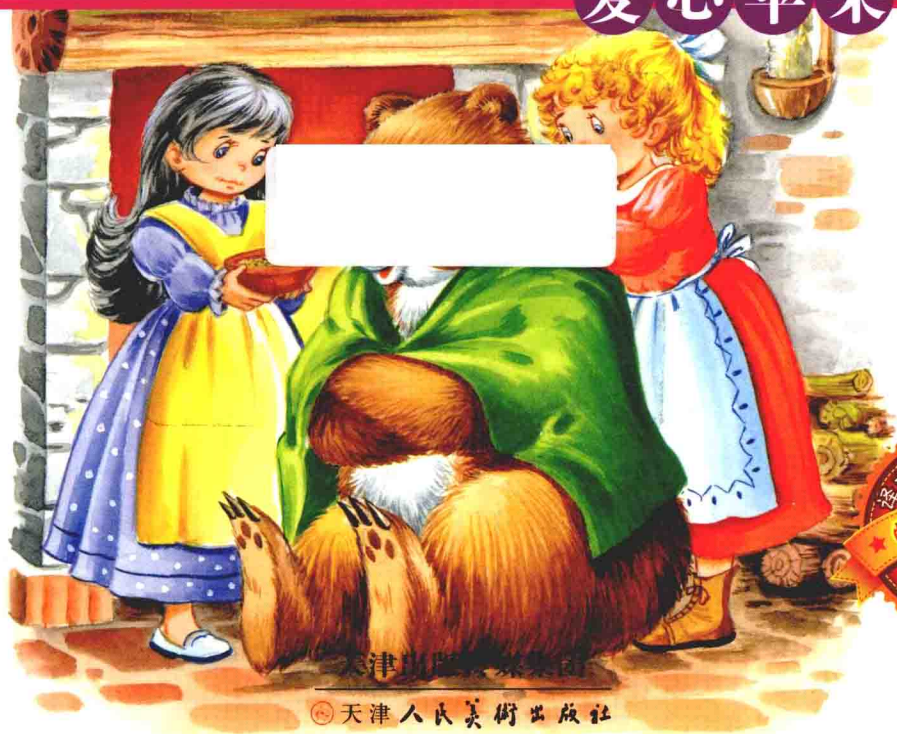
成长故事

巴赫纳伯/文

卡洛斯·布斯凯/图

曹琳琳/译

爱心苹果



译成十余种文字
★ 畅销全球 ★
数10年

天津出版传媒集团
天津人民美术出版社

让孩子越看越懂事的

365个成长故事

★★★ 巴赫纳伯/文 卡洛斯·布斯凯/图 曹琳琳/译 ★★★

爱心苹果



天津出版传媒集团

天津人民美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

爱心苹果 / (比) 巴赫纳伯文 ; (西) 布斯凯图 ;
曹琳琳译. — 天津 : 天津人民美术出版社, 2015. 1
(让孩子越看越懂事的 365 个成长故事)
ISBN 978-7-5305-6451-6

I. ①爱… II. ①巴… ②布… ③曹… III. ①儿童文
学—图画故事—比利时—现代 IV. ① I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 268865 号

© Editions HEMMA - BELGIUM

著作权合同登记号 津图字: 02-2014-79

让孩子越看越懂事的 365 个成长故事 · 爱心苹果

出 版 人: 李毅峰

策 划: 木 子

责任编辑: 刘 岳

技术编辑: 赵纳新

执行编辑: 张婷婷

美术编辑: 秦 冰

出版发行: 天津 **人民美術出版社**

执行单位: 天津人美文化传播有限公司

地 址: 天津市和平区马场道 150 号

邮 编: 300050

网 址: www.tjrmwh.com

电 话: (022) 58352966

经 销: 全国 **新华书店**

印 刷: 天津海顺印业包装有限公司

开 本: 889 毫米 × 1194 毫米 1/24

印 张: 5

印 数: 1-10000

版 次: 2015 年 1 月第 1 版 第 1 次印刷

定 价: 15.80 元

版权所有 · 侵权必究

美好的承诺	2
爱闹腾的表哥	4
幸运的小老鼠	5
打扮一新的雪人	6
打雪仗	8
谁是王后	10
返校	11
金发小姑娘和三只熊	12
金发小姑娘继续她的探索	14
金发小姑娘结束冒险	16
这太不公平	18
有时，好奇心是一种缺点	19
金发小姑娘和三只熊新编	20
新年的许诺兑现了吗？	22
水手帽	23
小水手	24
风暴	25
小雪橇太好玩儿了	26
两个折腾人的病人	28
躲起来	30
病好了，做个乖孩子	31
阁楼上的奇遇	32
能清除一切的机器	34
大魔法师的奖章	35
袋鼠	36
寻觅黄金，找到铁钉	37
小学徒叔叔	38



目录

contents



目录

contents

雪屋	39	57	游泳
裕丽不满意	40	58	可怜的爸爸
爱心苹果	41	59	狂欢节
月度成绩单	42	60	班什的狂欢节
我们的鸟类朋友	44	61	早餐
令人厌恶的职业	45	62	大卫的生日
好消息还是坏消息	46	63	轮流洗澡
准备	48	64	小拇指
客人们来到了	49	65	后来怎么样了?
还是个小女孩儿	50	66	最后结果呢?
一把锤子	51	67	照看宝宝
美丽的火焰	52	68	扮演小拇指
悠比	53	70	幽默的话
狗和猫	54	71	亲爱的玩具娃娃
朋友	55	72	小偷普洛夫
整理	56	73	阿加拉耶婶婶的袜子



雷蒙叔叔的皮鞋	74	94 调皮的小女孩儿	
淘气的悠比	75	95 小妖精不全是一样的	
大卫的迁徙	76	96 马尔戈婶婶的帽子	
刷子和抹布	77	97 阿瑟叔叔的腰带	
大象还是乌龟	78	98 奔跑的甩干机	
猫的胡子	79	99 浪费土豆的土豆削皮机	
讨厌的丈夫	80	100 爷爷的生日	
这个丈夫也不好	81	101 欢笑的海鸥	
我呢，你们把我忘了？	82	102 有惊无险	
漂亮的客人	83	103 感受春天	
上床吧，斑马！	84	104 换一种游戏	
小妖精伦贝尔	85	106 牙科医生	
第一夜	86	107 乖孩子	
第二夜和第三夜	88	108 杂技的空间	
第一天	90	109 危险的攀登	
幸运的局面	92	110 准备工作	

美好的承诺	2
爱闹腾的表哥	4
幸运的小老鼠	5
打扮一新的雪人	6
打雪仗	8
谁是王后	10
返校	11
金发小姑娘和三只熊	12
金发小姑娘继续她的探索	14
金发小姑娘结束冒险	16
这太不公平	18
有时，好奇心是一种缺点	19
金发小姑娘和三只熊新编	20
新年的许诺兑现了吗？	22
水手帽	23
小水手	24
风暴	25
小雪橇太好玩儿了	26
两个折腾人的病人	28
躲起来	30
病好了，做个乖孩子	31
阁楼上的奇遇	32
能清除一切的机器	34
大魔法师的奖章	35
袋鼠	36
寻觅黄金，找到铁钉	37
小学徒叔叔	38



目录

contents



目录

contents

雪屋	39	57	游泳
裕丽不满意	40	58	可怜的爸爸
爱心苹果	41	59	狂欢节
月度成绩单	42	60	班什的狂欢节
我们的鸟类朋友	44	61	早餐
令人厌恶的职业	45	62	大卫的生日
好消息还是坏消息	46	63	轮流洗澡
准备	48	64	小拇指
客人们来到了	49	65	后来怎么样了?
还是个小女孩儿	50	66	最后结果呢?
一把锤子	51	67	照看宝宝
美丽的火焰	52	68	扮演小拇指
悠比	53	70	幽默的话
狗和猫	54	71	亲爱的玩具娃娃
朋友	55	72	小偷普洛夫
整理	56	73	阿加拉耶婶婶的袜子



yé ye nín ne nín chéng nuò xiè shén me ne
“爷爷您呢，您承诺些什么呢？”

ò wǒ ma yé ye xiào zhe shuō wǒ chéng nuò dāng nǐ men wàng jì
“哦，我嘛，”爷爷笑着说，“我承诺，当你们忘记

zì jǐ de chéng nuò shí wǒ dōu huì jí shí tí xǐng nǐ men
自己的承诺时，我都会及时提醒你们！”



爱闹腾的表哥

dà wèi hé yù lì qù biǎo gē luò yī kè jiā wán er liǎng gè nán hái er hěn kuài wán er
大卫和裕丽去表哥洛伊克家玩儿。两个男孩儿很快玩儿

qǐ yìn dì ān rén de yóu xì fā chū cì ěr de jiào hǎn shēng zhèng zài jìng jìng huà huà de yù
起印第安人的游戏，发出刺耳的叫喊声。正在静静画画的裕

lì tàn le kǒu qì shuō wǒ zhēn de bù xǐ huān nán hái zi tā men tài chǎo le
丽叹了口气，说：“我真的不喜欢男孩子。他们太吵了！”

zhè shí luò yī kè jīng guò tā shēn biān zài tā liǎn shàng qīn le xiǎng liàng de yī
这时，洛伊克经过她身边，在她脸上亲了响亮的一

xià gāo shēng de shuō wǒ
下，高声地说：“我

ya wǒ kě xǐ huān nǚ hái
呀，我可喜欢女孩

er la tè bié shì wǒ
儿啦！特别是我

de biǎo mèi tā duō me
的表妹，她多么

piào liang
漂亮！”





幸运的小老鼠

chē kù lì yǒu yī zhī xiǎo lǎo shǔ
车库里有一只小老鼠。

yé ye ná lái yī gè bǔ shǔ qì dǎ suàn
爷爷拿来一个捕鼠器，打算

bǎ lǎo shǔ zhuō zhù tā zài bǔ shǔ qì lì
把老鼠捉住。他在捕鼠器里

fàng shàng yī xiǎo kuài nǎi lào dàng yòu ěr
放上一小块奶酪当诱饵。

nín bù huì bǎ lǎo shǔ shā sǐ
“您不会把老鼠杀死

ba?” yù lì dān xīn de wèn yé
吧？”裕丽担心地问，“爷

ye qǐng nín yī dìng bié bǎ tā shā sǐ
爷，请您一定别把它杀死！”

hǎo ba yé ye shōu qǐ bǔ shǔ qì bǎ nǎi lào cáng zài yī gè zhú lǒu dǐ
“好吧。”爷爷收起捕鼠器，把奶酪藏在一个竹篓底

xia rán hòu bǎ yù lì lā dào chē kù wài bian yī xiǎo shí hòu xiǎo lǎo shǔ zuān jìn le
下，然后把裕丽拉到车库外边。一小时后，小老鼠钻进了

zhú lǒu lì yé ye xiǎo xīn yì yì de jiāng zhú lǒu bān chū chē kù
竹篓里。爷爷小心翼翼地将竹篓搬出车库。

rán hòu xiǎo lǎo shǔ cēng de yī xià cuàn chū lái táo zǒu le
然后，小老鼠噌的一下窜出来，逃走了。



打扮一新的雪人

xià xuě le zhè shì xīn nián de
下雪了。这是新年的

dì yī cháng xuě é máo bān de dà
第一场雪。鹅毛般的大

xuě fēn fēn yáng yáng de piāo luò
雪纷纷扬扬地飘落

zhe hǎo dà ya
着，好大呀。

xuě xià le zhěng zhěng yī
雪下了整整一

yè dì èr tiān yī dà zǎo
夜。第二天一大早，

hái zǐ men jiù huān kuài de pǎo dào
孩子们就欢快地跑到

xuě dì lǐ qù wán er zài huā
雪地里去玩儿，在花

yuán lǐ duī qǐ le yī gè dà xuě rén
园里堆起了一个大雪人。



xuě rén hún shēn xuě bái yě xǔ shì bái de yǒu diǎn er guò fèn ba dà jiā jué de hái
雪人浑身雪白，也许是白得有点儿过分吧，大家觉得还

shì zhuāng shì yī xià bǐ jiào hǎo yú shì dà wèi hé yù lì zhǎo lái hěn duō zhuāng shì pǐn
是装饰一下比较好。于是，大卫和裕丽找来很多装饰品。

hǎo la xiàn zài tā biàn de hěn piào liang la dà jiā dōu lái kàn kan ba
好啦，现在它变得很漂亮啦，大家都来看看吧！



fēi cháng zhuànguān bà ba chēng zàn dào kě shì tā jì de shì
“非常壮观！”爸爸称赞道，“可是……它系的是

wǒ zuì guì de lǐng dài ya tài guò fèn le
我最贵的领带呀，太过分了！”

shí fēn chénggōng mā ma zàn yáng shuō nà ge nà ge shì wǒ de
“十分成功！”妈妈赞扬说，“那个……那个是我的

wéi jīn shì shéi dā yīng jiè gěi tā dài de ya
围巾，是谁答应借给它戴的呀？”

tā yí biǎo táng táng kě shì tā yǒu shén me quán lì dài wǒ de mào zi ya
“它仪表堂堂，可是，它有什么权利戴我的帽子呀！”

yé ye chuī zhe hú zi shuō
爷爷吹着胡子说。

wǒ kàn tā bù zěn me yàng nǎi nai tàn le kǒu qì shuō cóng zǎo shàng dào
“我看它不怎么样，”奶奶叹了口气说，“从早上到

xiàn zài wǒ yī zhí dōu zài zhǎo wǒ de yǎn jìng dào xiàn zài wǒ cái zhī dào wǒ de yǎn
现在，我一直都在找我的眼镜，到现在我才知道，我的眼

jìng guà zài le shéi de bí liáng shàng
镜挂在了谁的鼻梁上！”

打雪仗

ní gǔ lā hé mǎ lǔ lái yāo dà wèi hé yù lì dǎ xuě zhàng nán nǚ shēng gè wéi yī
尼古拉和马鲁来邀大卫和裕丽打雪仗。男女生各为一

fāng shuāng fāng fēn bié ān yíng zhā zhài hǎo zhàn dòu jiù yào dǎ xiǎng le
方。双方分别安营扎寨。好，战斗就要打响了。

dǎ zhòng le dà wèi jiào qǐ lái
“打中了！”大卫叫起来。

méi yǒu nǐ méi yǒu dǎ zhòng wǒ mǎ lǔ huí dá
“没有，你没有打中我！”马鲁回答。

dǎ zhòng le méi dǎ zhòng yǒu gè cái pàn jiù hǎo le yé ye zhèng zài píng tái
打中了？没打中？有个裁判就好了。爷爷正在平台

shàng sǎo xuě méi děng bié rén yāo qǐng tā jiù zhǔ dòng dān rèn le zhè chǎng zhàn dòu de cái
上扫雪，没等别人邀请，他就主动担任了这场战斗的裁

pàn yuán
判员。

yī bǐ líng èr bǐ líng èr bǐ yī
“一比〇……二比〇……二比一……”

yù lì dǒu dòng zhe shēn tǐ tā de bó zi jìn le xuě ní gǔ lā cuō zhe bí
裕丽抖动着身体——她的脖子进了雪；尼古拉搓着鼻

zi mǎ lǔ de xuě qiú dǎ zài le tā de bí zi shàng yé ye jué de yǒu diǎn er lěng
子——马鲁的雪球打在了他的鼻子上；爷爷觉得有点儿冷，

jiù lái huí duó zhe jiǎo bù nuǎn huō nuǎn huō shēn zi dāng tā gāng gāng zǒu jìn nǚ hái zǐ men de
就来回踱着脚步，暖和暖和身子。当他刚刚走近女孩子们的

yíng zhài shí jiù tīng jiàn pēng de yī shēng dà wèi de yī gè xuě qiú dǎ zhòng le tā de bèi
营寨时，就听见砰的一声，大卫的一个雪球打中了他的背。

bù néng dǎ cái
“不能打裁

pàn
判!” yé ye kàng yì
爷爷抗议。

néng dǎ néng dǎ
“能打! 能打!

dà jiā kuài duì zhǔn cái pàn
大家快对准裁判!”

dà wèi gāo shēng hǎn zhe hái zǐ
大卫高声喊着。孩子

mén zhuī gǎn qǐ yé ye pī lì
们追赶起爷爷，噼里

pā lā de xiàng tā tóu zhì le hěn duō xuě qiú
啪啦地向他投掷了很多雪球。

dà jiā pǎo zhe xiào zhe zài xuě dì shàng huá dǎo le shuāi zhe jiāo dǎ zhe gǔn
大家跑着，笑着，在雪地上滑倒了，摔着跤，打着滚

er shēn shàng de yī fu quán dōu zhān mǎn le xuě
儿，身上的衣服全都沾满了雪。

bù yí huì er nǚ nai kàn jiàn wǔ gè xuě rén huí jiā le tā men cóng tóu
不一会儿，奶奶看见五个“雪人”回家了，他们从头

dào jiǎo dōu bèi xuě bāo guǒ le
到脚都被雪包裹了。

kě shì dāng tā men fū shàng máo jīn hē le rè qiǎo kè lì hòu shēn tǐ hěn kuài
可是，当他们敷上毛巾、喝了热巧克力后，身体很快

jiù nuǎn huo le guò lái
就暖和了过来。



谁是王后

nǚ nai zuò le yī zhānghōngbǐng tā gào su dà jiā hōngbǐng lì yǒu kē cán dòu
奶奶做了一张烘饼。她告诉大家，烘饼里有颗蚕豆，

shéi chī dào shéi jiù kě yǐ zuò wáng hòu
谁吃到谁就可以做王后。

tài hǎo le yù lì shuō zhēn xī wàng néng chī dào nà kē cán dòu
“太好了！”裕丽说，“真希望能吃到那颗蚕豆。”

nǐ jiù bié zhǐ wàng le bà ba shuō nà kē cán dòu shì shǔ yú wǒ de
“你就别指望了！”爸爸说，“那颗蚕豆是属于我的！”

āi yō yé ye jiào le qǐ lái wǒ kě lián de yá chǐ yo
“哎哟！”爷爷叫了起来，“我可怜的牙齿哟！”

ā nà me wáng hòu jiù shì wǒ le nǚ nai wèn
“啊，那么王后就是我了？”奶奶问。

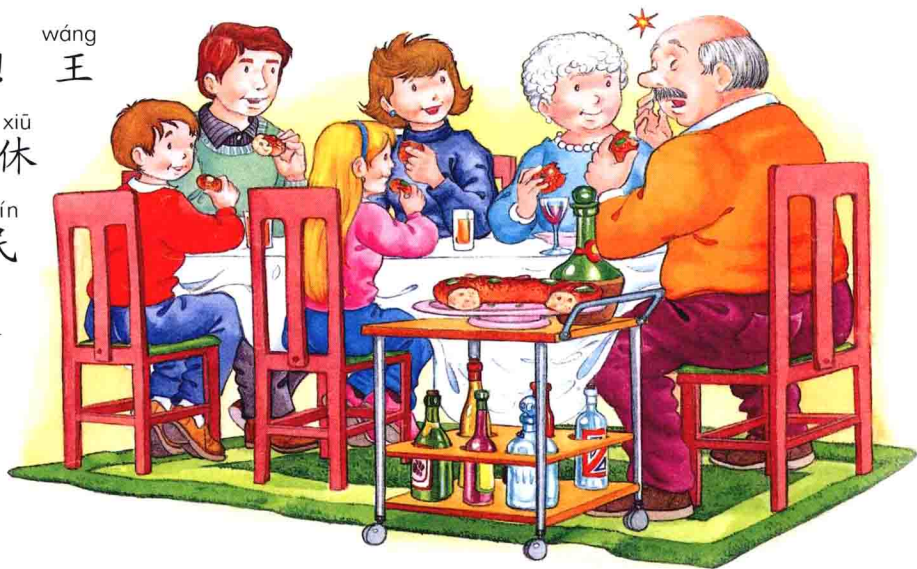
dāng rán wáng
“当然！王

hòu wǒ men qù xiū
后，我们去休

xi ba chén mǐn
息吧！臣民

mén huì shōu shí cān
们会收拾餐

zhuō de
桌的。”



返校

jià qī jié shù le yé ye zhǔn
假期结束了，爷爷准

bèi yòng xuě qiāo lā tā men qù shàng xué
备用雪橇拉他们去上学。

lù shang yī jiù jī zhe hòu hòu de
路上依旧积着厚厚的

xuě xuě qiāo huá qǐ lái yī diǎn er yě
雪，雪橇滑起来一点儿也

bù fèi lì
不费力。

yé ye ràng hái zǐ men zuò zài dì
爷爷让孩子们坐在第

yī liàng xuě qiāo shang bǎ shū bāo fàng zài dì èr liàng xuě qiāo lǐ yòng shéng zǐ bǎ tā men
一辆雪橇上，把书包放在第二辆雪橇里，用绳子把它们

láo láo de shuān zhù
牢牢地拴住。

lù shang tā men yù dào le qí tā zuò xuě qiāo shàng xué de hái zǐ hái zǐ men
路上，他们遇到了其他坐雪橇上学的孩子。孩子们

zài xuě qiāo shàng xiāng hù dǎ zhe zhāo hu méi duō jiǔ hái zǐ men jiù yú kuài de dào le
在雪橇上相互打着招呼，没多久，孩子们就愉快地到了

xué xiào
学校。

yé ye dā yīng tā men fàng xué shí zài yòng xuě qiāo lā tā men huí jiā
爷爷答应他们放学时，再用雪橇拉他们回家。

